

medisana®

RC 450

DE Swing Massagesessel

GB Swing Massage Chair

NL Swing Massagestoel

FR Fauteuil de massage Swing

ES Sillón de masaje Swing

IT Poltrona massaggiante Swing

Gebrauchsanweisung - Bitte sorgfältig lesen!

Instruction Manual - Please read carefully!

Gebruiksaanwijzing - A.u.b. zorgvuldig lezen!

Mode d'emploi - A lire attentivement s.v.p.!

Instrucciones de manejo - ¡Por favor lea con cuidado!

Istruzioni per l'uso - Da leggere con attenzione!



max. 150 kg



Art. 88431

88431 RC 450 6lgs A4 13-Nov-2024 V1.5

DE Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise.....	5
2 Wissenswertes.....	7
3 Anwendung.....	7
4 Verschiedenes.....	8
5 Garantie.....	9

GB Instruction Manual

1 Safety Information.....	10
2 Useful Information.....	12
3 Operating.....	12
4 Miscellaneous.....	13
5 Warranty.....	14

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen.....	15
2 Wetenswaardigheden.....	17
3 Het Gebruik.....	17
4 Diversen.....	18
5 Garantie.....	19

FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité.....	20
2 Informations utiles.....	22
3 Utilisation.....	22
4 Divers.....	23
5 Garantie.....	24

ES Instrucciones de uso

1 Indicaciones de seguridad.....	25
2 Informaciones interesantes.....	27
3 Aplicación.....	27
4 Generalidades.....	28
5 Garantía.....	29

IT Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza.....	30
2 Informazioni interessanti.....	32
3 Modalità d'impiego.....	32
4 Varie.....	33
5 Garanzia.....	34



- DE**
- 1 Rückenlehne
 - 2 Auflage für Rückenlehne
 - 3 Armlehne
 - 4 Anschlusskabel
 - 5 Steuergerät
 - 6 Tasche für Steuergerät
 - 7 Sitzfläche

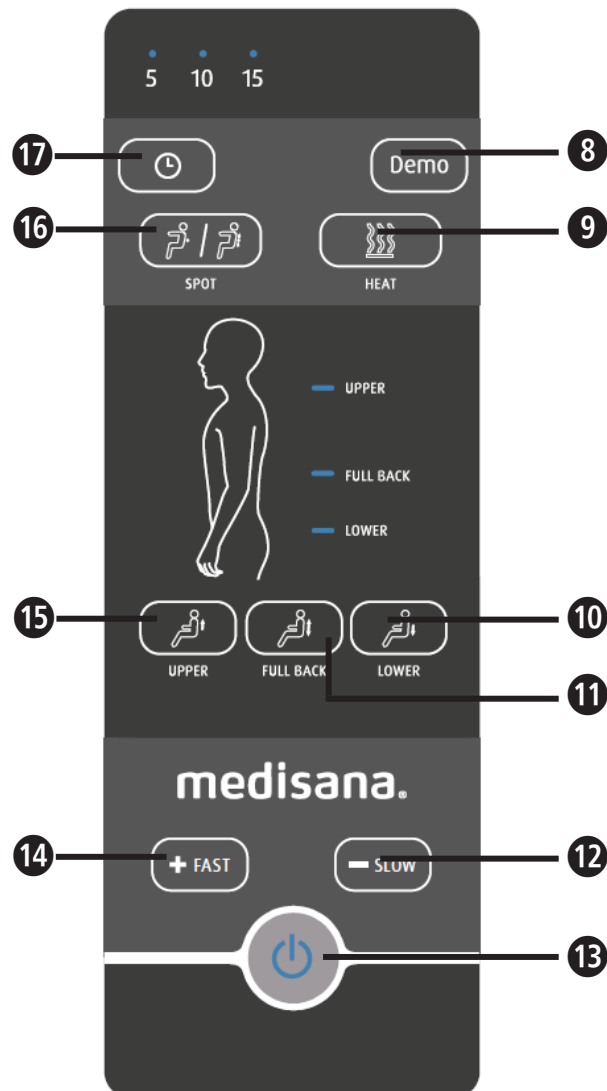
- GB**
- 1 Backrest
 - 2 Backrest pad
 - 3 Armrest
 - 4 Cable
 - 5 Control unit
 - 6 Pocket for control unit
 - 7 Seating area

- NL**
- 1 Rugleuning
 - 2 Ondersteuning voor rugleuning
 - 3 Armsteun
 - 4 Aansluitingskabel
 - 5 Bedieningsapparaat
 - 6 Tas voor bedieningsapparaat
 - 7 Zitvlak

- FR**
- 1 Dossier
 - 2 Coussin de dossier
 - 3 Accoudoir
 - 4 Câble de raccordement
 - 5 Appareil de commande
 - 6 Sacoche pour appareil de commande
 - 7 Siège

- ES**
- 1 Respaldo
 - 2 Almohadilla para respaldo
 - 3 Reposabrazos
 - 4 Cable de conexión
 - 5 Control
 - 6 Bolsa para el control
 - 7 Asiento

- IT**
- 1 Schienale
 - 2 Supporto per lo schienale
 - 3 Bracciolo
 - 4 Cavo di alimentazione
 - 5 Dispositivo di comando
 - 6 Tasca per il dispositivo di comando
 - 7 Sedile



- DE**
- 8 Demo-Taste (stellt alle Massagefunktionen vor)
 - 9 Heat-Taste (schaltet Heizung ein/aus)
 - 10 Lower-Taste mit LED (schaltet Shiatsu-Massage im unteren Rückenbereich ein/aus)
 - 11 Full-Taste mit LED (schaltet Shiatsu-Massage im gesamten Rückenbereich ein/aus)
 - 12 SLOW-Taste (langsamere Massage)
 - 13 On/Off-Taste (schaltet Gerät ein/aus)
 - 14 FAST-Taste (schnellere Massage)
 - 15 Upper-Taste (schaltet Shiatsu-Massage im oberen Rückenbereich ein/aus)
 - 16 Punkt-Massage-Taste (schaltet Punktmassage ein/aus)
 - 17 Timer-Taste (Auswahl der Massagelänge: 5, 10, 15 Min.)

- GB**
- 8 Demo button (performs all massage functions)
 - 9 Heat button (switches the heating on/off)
 - 10 Lower button with LED (switches lower back Shiatsu massage on/off)
 - 11 Full button with LED (switches whole back Shiatsu massage on/off)
 - 12 Slow button (slower massage)
 - 13 On/Off button (switches the appliance on/off)
 - 14 Fast button (faster Massage)
 - 15 Upper button with LED (switches upper back Shiatsu massage on/off)
 - 16 Spot massage button with LEDs (switches spot massage on/off)
 - 17 Timer button (for choosing massage time: 5, 10, 15 minutes)

- FR**
- 8 Touche Demo (présente toutes les fonctions de massage)
 - 9 Touche Heat (permet d'allumer/d'éteindre le chauffage)
 - 10 Touche Lower avec LED (active/désactive le massage shiatsu du bas du dos)
 - 11 Touche Full avec LED (active/désactive le massage shiatsu dans tout le dos)
 - 12 Touche SLOW (massage plus lent)
 - 13 Touche On/Off (permet d'allumer/d'éteindre l'appareil)
 - 14 Touche FAST (massage plus rapide)
 - 15 Touche Upper avec LED (active/désactive le massage shiatsu du haut du dos)
 - 16 Touche de massage ponctuel
 - 17 Touche Timer (Vous pouvez sélectionner les durées de 5, 10 ou 15 minutes.

- IT**
- 8 Pulsante Demo (presentazione di tutte le funzioni di massaggio)
 - 9 Pulsante Heat (accende/spegne il riscaldamento)
 - 10 Tasto Lower con LED (avvia/disinserisce il massaggio nella parte bassa del dorso)
 - 11 Tasto Full con LED (avvia/disinserisce il massaggio su tutto il dorso)
 - 12 Tasto SLOW (massaggio più lento)
 - 13 Pulsante On/Off (accende/spegne l'apparecchio)
 - 14 Tasto FAST (massaggio più rapido)
 - 15 Tasto Upper con LED (avvia/disinserisce il massaggio nella parte alta del dorso)
 - 16 Tasto per massaggio su un punto (attiva/disattiva il massaggio su un punto)
 - 17 Tasto timer (selezione della durata del massaggio: 5, 10, 15 min)

- ES**
- 8 Tecla Demo (presenta todas las funciones de masaje)
 - 9 Tecla Heat (para encender y apagar la calefacción)
 - 10 Tecla Lower con LED (conecta/desconecta el masaje Shiatsu en la zona inferior de la espalda)
 - 11 Tecla Full con LED (conecta/desconecta el masaje Shiatsu en toda la espalda)
 - 12 Tecla Slow (masaje lento)
 - 13 Tecla de On/Off (para encender y apagar el aparato)
 - 14 Tecla Fast (masaje rápido)
 - 15 Tecla Upper con LED (conecta/desconecta el masaje Shiatsu en la zona superior de la espalda)
 - 16 Tecla para el masaje con puntos de presión
 - 17 Botón del temporizador (La duración puede ajustarse a 5, 10 o 15 minutos)



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers bzw. Schäden am Gerät zu verhindern.

LOT

LOT-Nummer



Hersteller



Vor Feuchtigkeit schützen!
Trocken aufbewahren!



Nur für den Gebrauch in Innenräumen!



Schutzklasse II



Recyclingsymbole/Codes:



Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Betreiben Sie das Gerät mit keinem anderen Netzteil als dem Originalnetzteil.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von hochfrequenten elektromagnetischen Sendern.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie den Netzstecker oder den Netzschalter niemals mit nassen bzw. feuchten Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Elektrische Spannung führende Teile des Gerätes dürfen nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass der Netzstecker frei zugänglich ist.
- Ziehen Sie immer sofort nach der Benutzung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzstecker!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie Kabel und Gerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabelteilen sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn Kabel oder Gerät feucht geworden sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Legen und/oder benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nur an Orten mit ausreichendem Freiraum und wo eine gute Belüftung gewährleistet ist.
- Wenden Sie die Massagefunktion nicht länger als 15 Minuten an. Eine zu lange Massagedauer kann zur Überstimulation von Muskeln und zu Nervenreizungen führen.
- Sitzbefestigungen und Schraubverbindungen sind vor jeder Nutzung auf Ihren korrekten Sitz zu überprüfen.



ACHTUNG

Bewegen Sie den Sessel nicht, wenn das Netzkabel eingesteckt ist. Das Kabel kann abreißen.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Geräts mit Ihrem Arzt.



Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen (z.B. beim Baden oder Duschen).

- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose:
 - bei Störungen während der Benutzung
 - nach jedem Gebrauch
 - vor jeder Reinigung und Pflege.

für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei.

- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

für besondere Personen

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Behandeln Sie keine Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Sie sollten auf eine Anwendung verzichten bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben,
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch vorsichtig sein.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.



WARNUNG

Kippgefahr – Die Armlehnen und die Rückenlehne dürfen nicht einseitig belastet werden. Lassen Sie Kinder am oder auf dem Sessel nicht unbeaufsichtigt!

2.1 Lieferum- fang und Ver- packung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Swing Massagesessel **RC 450**
- 1 Netzteil
- 1 Aufbauanleitung
- 1 Gebrauchsanweisung



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!



ACHTUNG

Montieren Sie den Massagesessel mit Hilfe der mitgelieferten Aufbauanleitung und Prüfen Sie alle Verbindungen auf festen Sitz.

3 Anwendung

Der Massage-Sessel hat zwei Funktionen:

Fingerdruckmassage (Shiatsu-Massage) und Wärme. Die Wärmefunktion kann nur zusammen mit der Shiatsu-Massage im Rückenbereich genutzt werden. Wenden Sie das Gerät in Dauer nicht länger als 15 Minuten an. Nach ca. 15 Minuten schaltet das Gerät automatisch aus. Lassen Sie das Gerät stets erst völlig abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.

1. Verbinden Sie das Kabel des Massageschwingsessels mit dem Netzteil und stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass diese gut zugänglich bleibt.
2. Setzen Sie sich nun auf die Sitzfläche **7** und machen Sie sich mit den Funktionen des Gerätes vertraut.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die On/Off-Taste **13** drücken.

Ausschalten des Gerätes

Drücken Sie die On/Off-Taste **13**. Die Betriebskontroll-LED beginnt zu blinken und die **Massageköpfe werden in ihre Parkposition nach oben gefahren**. Wenn diese erreicht ist, erlischt die LED.



Wenn während der Massage die Stromverbindung unterbrochen wird, fahren die Massageköpfe nach Wiederanschluss an die Stromversorgung sofort zurück in die Parkposition.

3.1 Funktionen

Demo-Taste **8**

Durch Drücken der DEMO-Taste beginnt das Gerät automatisch mit der Vorstellung der Funktionen und ihrer Kombinationen. Die LEDs zeigen die jeweils aktivierten Massagebereiche und Funktionen an. Das Gerät hält an, sobald alle Funktionen durchlaufen wurden (3 Minuten).

Heat-Taste **9**

Durch Drücken der HEAT-Taste schalten Sie die Funktion ein, die LED am Steuergerät und die Massageköpfe leuchten rot. Die Wärme wird über die Massageköpfe abgestrahlt. Durch erneutes Drücken der Taste schalten Sie die Wärmefunktion aus; die LED und die rote Beleuchtung der Massageköpfe erlöschen.

3.1 Funktionen

Shiatsu-Massage 10 11 15

Lower-Taste (Unterer Rücken)

Die Shiatsu-Massageköpfe bewegen sich in der unteren Rückenhälfte kreisend auf und ab. In den jeweiligen Endpositionen findet der Wechsel der Richtung statt.

Upper-Taste (Oberer Rücken)

Die Shiatsu-Massageköpfe bewegen sich in der oberen Rückenhälfte kreisend auf und ab. In den jeweiligen Endpositionen findet der Wechsel der Richtung statt.

Full-Taste (Gesamter Rücken)

Die Shiatsu-Massageköpfe fahren aus der Parkposition bis in den unteren Rückenbereich, wobei Sie den Rücken kreisend massieren. Ist die unterste Position erreicht, schaltet die Richtung der Massageköpfe um. Danach wandern sie ganz nach oben. Dort wird wieder der Wechsel der Richtung vorgenommen, die Massageköpfe fahren erneut nach unten usw..

Durch erneutes Drücken der Tasten schalten Sie die Massagefunktion aus.

Punkt-Massage-Taste 16

Von der Shiatsu-Massage kann jederzeit in die Spot-Massage gewechselt werden. Die Massageköpfe rotieren an einer Stelle. Durch erneutes Drücken der Taste schalten Sie die Punkt-Massagefunktion aus und kehren in den Shiatsu-Status zurück.

FAST /SLOW-Taste 14 12

Mit diesen beiden Tasten wechseln Sie zwischen zwei Stufen für die gesamte Massage: schnell (+) und langsam (-).

Timer-Taste 17

Mit der Timer-Taste bestimmen Sie die Dauer der Behandlungen. Drücken Sie die Taste 17, leuchtet die Taste und schaltet den Timer auf 5 Minuten (die LED 5 leuchtet). Nochmaliges Drücken der Taste schaltet den Timer auf 10 Minuten (die LED 10 leuchtet). Weiteres Drücken schaltet den Timer auf 15 Minuten (die LED 15 leuchtet).

4.1 Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Reinigen Sie das abgekühlte Gerät nur mit einem feuchten und weichen Tuch.

- Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, starke Bürsten, Lösungsmittel oder Alkohol. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.

4.2 Hinweis zur Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

4.3 Technische Daten

Name und Modell: **medisana Swing Massagesessel RC 450**

Stromversorgung: **Betrieb mit Netzadapter**

Typ: XZ1200-3000G

Eingang: 100-240V~ 50/60Hz 1A

Ausgang: 12V== 3A

Leistungsaufnahme: 36 W

Abmessungen: ca. 67 x 90 x 107 cm

Gewicht: ca. 20 kg

Artikel Nr.: 88431

EAN Nummer: 40 15588 88431 3

Belastbar bis 150 kg



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DEUTSCHLAND



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation.

Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

LOT LOT number



Manufacturer



Protect from humidity!
Keep dry!



Only to be used in enclosed spaces!



Protection category II



Recycling symbols/codes:

These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.

about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Never operate the device with any power supply other than the original one.
- Do not operate in the vicinity of high-frequency electromagnetic transmitters.
- Keep the power cable and the unit away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Never touch the power plug or On/Off button with wet or damp hands or while standing in water.
- Unit components carrying voltage may not come into contact with liquid.
- Do not reach for the unit if it falls into water. Unplug the power cable immediately.
- Connect the unit so that the power plug is freely accessible.
- Always unplug the power plug from the power outlet immediately after use.
- Disconnect the unit from the mains by pulling on the plug. Never pull on the cable!
- Do not carry, pull or turn the unit by the power cable.

before using the unit

- Check the cable and the unit carefully before every use for damage. Do not put a defective unit into operation.
- Do not use the unit if damage to the unit or the cable is visible, if it does not function properly, if the cable or the unit have become wet.
- If the mains cable is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorized dealer or suitably qualified service personnel.

for using the unit

- Use the unit only for its intended purpose as according to the instruction manual. In case of misuse the warranty is no longer valid.
- Do not leave the unit unattended while it is connected to the mains.
- Avoid letting the unit come into contact with pointed or sharp objects.
- Never place the unit directly next to electric ovens or other heat sources.
- Do not stand on the unit.
- Only use this device in areas with sufficient space and where a good ventilation is guaranteed.
- Do not use the massage function for longer than 15 minutes. A too long massage can lead to overstimulation of muscles and to nerve irritations.
- Verify that seat supports and screw connections are in their correct place before each use.



ATTENTION

Do not move the chair when the power cord is plugged in. The cable may break off.



The appliance is intended for household use only and not for commercial or medical use. If you have any health concerns, consult your doctor before using the chair.



Do not use the Massage Chair in damp spaces (e.g. while bathing or showering).

- Do not expose the appliance to direct sunlight.
- To avoid the risk of electric shock, immediately pull out the plug from the power source:
 - if a malfunction occurs during operation
 - after each use
 - before each cleaning or maintenance.

for care and maintenance

- The chair is maintenance-free.
- In case of malfunction do not repair the unit yourself. This does not only annul the warranty, but can also cause serious danger (fire, electric shock, injury). Only let authorized service points carry out repairs.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

for special persons

- This unit is not intended for use by persons (including children below the age of 14) with restricted physical, sensory or mental abilities, lack of experience and/or lack of knowledge, unless they are supervised by someone responsible for their safety and have received instructions on how to use the unit.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this unit as an aid to or a replacement for medical applications. This may exacerbate chronic illness and symptoms.
- Do not treat any areas of the body, which show swellings, burns, inflammations, rashes, wounds or sensitive areas.
- You should refrain from using the device or consult your physician prior to use if:
 - you are pregnant,
 - you have a pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - you suffer from one or more of the following illnesses or medical conditions: circulatory disorder, varicose veins, open wounds, contusions, skin cracks, phlebitis.
- The unit has a hot surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the unit.
- Discontinue use and consult your physician if you feel pain or if the massage feels uncomfortable.



WARNING

Tipping hazard - The armrests and the backrest must not be loaded on one side.

Do not leave children unattended at or on the chair!

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** Swing Massage Chair **RC 450**
- 1 Power supply unit
- 1 Assembly manual
- 1 Instruction manual



The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.



WARNING

**Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!**



ATTENTION

Please note the included assembly manual and be sure to tighten all screw connections.

3 Operating

The Massage Chair features two functions:

Fingertip massage (Shiatsu massage) and warming. The warming function can only be used together with the shiatsu massage function in the back area. Do not use the unit for more than 15 minutes at a time. After approx. 15 minutes, the unit will switch off automatically. Always allow the unit to cool down fully before you use it again.

1. Connect the massage chair to the power supply unit and insert the plug into the mains socket. Ensure that the power supply is easily accessible.
2. Take a seat on the shiatsu massage seating area **7** and familiarise yourself with the functions.
3. Press the On/Off button **13** to switch on the device.

Switching off the device

Press the On/Off button **13**. The power LED begins to flash and the **massage heads travel back up to the park position**. When this position is reached, the LED extinguishes.



If the device is disconnected from power during operation, the massage heads will directly move to park position after reconnecting power.

3.1 Functions

Demo button **8**

Press the DEMO button, the device starts automatically with introduction of different back setting with different functions. The LEDs show the current massage regions and functions. The device will stop once all functions worked. (3 minutes).

Heat button **9**

Press the heat button to activate the function; the LED on the control unit and the massage heads light up red. The heat is radiated through the massage heads. Press button again to deactivate the heat function; the LED and the red light of the massage heads go out.

3.1 Functions

Shiatsu-Massage 10 11 15

Lower button (lower back)

The Shiatsu massage heads travel up and down the lower half of the back in a circular motion. The reversal of the direction takes place when the respective end positions are reached.

Upper button (upper back)

The Shiatsu massage heads travel up and down the upper half of the back in a circular motion. The reversal of the direction takes place when the respective end positions are reached.

Full button (full back)

The Shiatsu massage heads move from the "Park" position to the lower back, massaging the back in a circular motion whilst doing so. Once the undermost position has been reached, the direction of the massaging heads is reversed and the heads then travel up to the top of the backrest. Once the heads reach this point, the direction of rotation is reversed again and then travel down the back again.

Press the button again to deactivate the Shiatsu massage function.

Spot massage button 16

Only under shiatsu state spot massage for back will response. Massage heads rotate in a spot. Press button again to deactivate the spot massage function and return to Shiatsu state.

FAST /SLOW button 14 12

You can choose the speed of the massage with these two buttons: fast (+) and slow (-).

Timer button 17

With the timer button 17, you can determine the length of the massage. Press button 17, the button lights up and switches the timer to 5 minutes (the LED "5" lights up). Pressing the button again switches the timer to 10 minutes (the LED "10" lights up). Pressing the button once more switches the timer to 15 minutes (the LED "15" lights up).

4.1 Cleaning and maintenance

- Before cleaning the device, make sure that it is turned off and the mains plug is removed from the socket. Allow the unit to cool down. Only clean the Shiatsu massage seat cover with a soft cloth slightly dampened with a mild detergent (e.g. soap suds).
- Under no circumstances should you use aggressive detergents, strong brushes, solvents, petrol, thinners or alcohol. These could damage the surface.
- When cleaning, never immerse the unit in water and make sure that no water gets into the unit.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Undo any kinks in the cable.

4.2 Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

4.3 Technical specifications

Name and model: **medisana Swing Massage Chair RC 450**

Power supply: Operation with mains adapter

Type: XZ1200-3000G

Input: 100-240V~ 50/60Hz 1A

Output: 12V== 3A

Power consumption: 36 W

Dimensions: approx. 67 x 90 x 107 cm

Weight: approx. 20 kg

Article no.: 88431

EAN no.: 40 15588 88431 3

Maximum capacity 150 kg



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not limited by our warranty set out below. Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

 **medisana GmbH**

Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANY



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

LOT

LOT-nummer



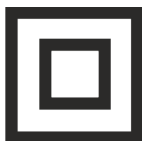
Producent



Beschermen tegen vocht!
Droog bewaren!



Alleen voor gebruik binnenshuis!



Beschermingsklasse II

Recyclingsymbolen / codes:

Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruik het toestel uitsluitend met de originele, meegeleverde adapter.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van hoogfrequente elektromagnetische zendapparatuur.
- Houd het elektrische snoer en het apparaat uit de buurt van hittebronnen, hete oppervlakken, vocht en vloeistoffen.
- Pak de stekker of de elektrische schakelaar nooit vast met natte of vochtige handen of als u met uw voeten in water staat.
- Onderdelen van het apparaat waar spanning op staat mogen nooit met vloeistoffen in aanraking komen.
- Pak geen apparaat vast dat in het water is gevallen. Trek direct de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat moet zo aangesloten zijn dat de stekker gemakkelijk bereikbaar is.
- Trek direct na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het elektrische snoer maar altijd aan de stekker om het apparaat los te koppelen van het elektrische net.
- Gebruik het elektrische snoer nooit om het apparaat aan te dragen, te draaien of aan op te tillen.

Voordat u het apparaat gebruikt

- Controleer het elektrische snoer en het apparaat voor ieder gebruik goed op eventuele beschadigingen. Een defect apparaat mag niet gebruikt worden.
- Gebruik het apparaat niet als te zien is dat het apparaat of het elektrische snoer beschadigd is, als het niet op de juiste manier werkt of als het snoer of het apparaat zelf vochtig geworden zijn.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, mag dit alleen door medisana, door een erkende vakhandelaar of door een behoorlijk opgeleid persoon worden vervangen.

Bij gebruik van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven is in de gebruiksaanwijzing. Bij onjuist gebruik vervalt de garantie.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Plaats en/of gebruik het apparaat niet direct naast een elektrisch verwarmingsapparaat of een andere hittebron.
- Ga niet op het apparaat staan of zitten.
- Gebruik de stoel alleen op plaatsen waar voldoende ruimte en ventilatie is.
- Gebruik de massagefunctie niet langer dan 15 minuten. Een massage die te lang duurt, kan tot overprikkelen van spieren en zenuwen leiden.
- De stoel en de schroefverbindingen moeten voor ieder gebruik gecontroleerd worden om na te gaan of ze nog goed bevestigd zijn.



OPGELET

Beweeg de stoel niet als de stekker in het stopcontact zit. Het snoer kan kapotgaan.



Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd en niet voor commerciële doeleinden anders dan die in de medische sfeer. Mocht u bedenkingen hebben van medische aard, neem dan vóór gebruik van de stoel contact op met uw arts.



Gebruik de massagestoel niet in vochtige ruimten (bv. bij het baden of douchen).

- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Om het risico op elektrische schokken te vermijden, trekt u de stekker uit het stopcontact:
 - Bij eventuele storingen tijdens het gebruik
 - Na elk gebruik
 - Voor het reinigen en onderhoud.

Over onderhoud en schoonmaken

- Het apparaat is onderhoudsvrij.
- Repareer het apparaat niet zelf in geval van storingen. Daardoor vervalt niet alleen iedere aanspraak op garantie maar kunnen er ook ernstige gevaren ontstaan (brand, kortsluiting, verwondingen). Laat de reparaties alleen door erkende service-instellingen uitvoeren.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.

Voor bijzondere personen

- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen onder de 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, gebrekkige ervaring en/of kennis tenzij zij door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon begeleid worden en van hem/haar aanwijzingen ontvangen hoe het apparaat te gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Gebruik dit apparaat niet als hulpmiddel bij of als vervanging voor medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen kunnen dan erger worden.
- Behandel geen lichaamsdelen die zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huiduitslag, wonden of gevoelige plaatsen vertonen.
- U moet afzien van gebruik van de massagestoel of vóór gebruik eerst een arts raadplegen als U:
 - Zwanger bent,
 - Een pacemaker, kunstgewrichten of elektronische implantaten heeft,
 - Aan één of een aantal van de volgende aandoeningen of problemen lijdt: doorbloedingsstoornissen, spataders, open wonden, kneuzingen, kloven en ontstekingen.
- Het toestel heeft een heet oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor hitte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het toestel.
- Mocht u pijn voelen of de massage als onaangenaam ervaren, breek de behandeling dan af en overleg met een arts.



WAARSCHUWING

De stoel kan omvallen – de armleuningen en de rugleuning mogen niet aan één kant worden belast. Laat kinderen niet zonder toezicht bij of op de stoel!

2.1 Omvang van de levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **medisana** Swing Massagestoel **RC 450**
- 1 Voedingseenheid
- 1 Montage-instructie
- 1 Gebruiksaanwijzing



Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen!
Zij kunnen er in stikken!



LET OP

Monteer de massagestoel met behulp van de meegeleverde montagehandleiding en controleer daarna alle verbindingen.

3 Het Gebruik

De Massagestoel heeft twee functies:

vingerdrukmassage (Shiatsu-massage) en warmte. De warmtefunctie kan alleen worden gebruikt samen met de Shiatsu-massage in de rug. Gebruik het apparaat niet langer dan 15 minuten achtereen. Na ongeveer 15 minuten schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit. Laat het apparaat altijd volledig afkoelen voordat u het weer gaat gebruiken.

1. Verbind het massagestoel met de nettransformator en steek de nettransformator in het stopcontact. Zorg ervoor dat deze toegankelijk blijft.
2. Ga nu op de zitting **7** zitten en probeer de functies van de stoel uit.
3. Schakel het toestel in door op de ON/OFF-toets **13** te drukken.

Uitschakelen van het toestel

Druk op de ON/OFF-toets **13**. De bedrijfscontrole-LED begint te knipperen en de **massagekoppen worden in hun parkeerpositie naar boven gebracht**. Als deze positie bereikt is, gaat de LED uit.



Als tijdens de massage de stroomverbinding wordt onderbroken, gaan de massageknoppen, nadat de stroom weer wordt aangesloten, meteen terug in de ruststand.

3.1 Massagefuncties

Demo-toets **8**

Door het indrukken van de DEMO-toets begint het toestel automatisch met de voorstelling van de functies en de combinaties ervan. De LED's geven de telkens geactiveerde massagezones en functies aan. Het toestel stop zodra alle functies doorlopen werden. (3 minuten).

Heat-toets **9** (warmtetoets)

Door het indrukken van de HEAT-toets schakelt u de functie in, de LED aan het besturingstoestel en de massagekoppen lichten rood op. De warmte wordt via de massagekoppen afgestraald. Door het opnieuw indrukken van de toets schakelt u de warmtefunctie uit; de LED en de rode verlichting van de massagekoppen gaan uit.

3.1 Massagefuncties

Shiatsu massage ⑩⑪⑮

Lower-toets (Onderrug)

De shiatsu-massagekoppen bewegen in de onderste rughelft met cirkelbewegingen omhoog en omlaag. In de eindposities wordt van richting veranderd.

Upper-toets (Bovenrug)

De shiatsu-massagekoppen bewegen in de bovenste rughelft met cirkelbewegingen omhoog en omlaag. In de eindposities wordt van richting veranderd.

Full-toets (Volledige rug)

De shiatsumassagekoppen lopen uit de parkeerpositie (boven) naar onderen, waarbij ze de rug cirkelvormig masseren. Is de onderste positie bereikt, schakelt de draairichting van de massagekoppen om. Daarna lopen ze helemaal naar boven. Daar wordt opnieuw van richting veranderd, de massagekoppen lopen opnieuw naar onderen enz.

Door het opnieuw indrukken van de toets schakelt u de Shiatsu massagefunctie uit.

Puntmassage-toets ⑯

De puntmassage in de rug is alleen in de Shiatsu-status beschikbaar. De massagekoppen roteren op één punt. Door het opnieuw indrukken van de toets schakelt u de puntmassage-functie uit en keert u terug naar de Shiatsu-status.

FAST /SLOW-toets ⑭⑫

Met deze twee knoppen wisselt u tussen twee standen voor de gehele massage: snel (+) en langzaam (-).

Timer-toets ⑰

Met de timer-toets bepaalt u de duur van de behandelingen. Als u drukt op de toets ⑰, gaat de toets branden en wordt de timer op 5 minuten ingesteld (de LED 5 gaat branden). Door nogmaals te drukken, wordt de timer op 10 minuten ingesteld (de LED 10 gaat branden). Door nogmaals te drukken, wordt de timer op 15 minuten ingesteld (de LED 15 gaat branden).

4.1 Reiniging en onderhoud

- Vergewis uzelf ervan dat het apparaat, voordat u het gaat schoonmaken, uitgeschakeld is en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken. Maak het apparaat nadat het is afgekoeld alleen schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels oplosmiddelen of alcohol. Hierdoor kunnen oppervlakken schade oplopen.
- Dompel het apparaat om het schoon te maken nooit in water onder en let erop dat er geen water in het apparaat binnendringt.
- Gebruik het apparaat pas dan weer als het helemaal droog is.
- Ontwar het elektrische snoer als dat in de knoop is geraakt.

4.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische Specificaties

Naam en model	: medisana Swing Massagestoel RC 450
Stroomtoevoer	: Voedingseenheid
	Typ: XZ1200-3000G
	Input: 100-240V~ 50/60Hz 1A
	uitgang: 12V== 3A
Opgenomen vermogen	: 36 W
Afmetingen	: ca. 67 x 90 x 107 cm
Gewicht	: ca. 20 kg
Artikelnummer	: 88431
EAN-nummer	: 40 15588 88431 3

Belastbaar tot 150 kg

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com



Garantie en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **medisana** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. vervoerschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen enz.).
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

 **medisana GmbH**

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

DUITSLAND



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

LOT N° de lot



Fabricant



Protéger de l'humidité!
Conserver au sec!



Uniquement pour utilisation à l'intérieur!



Classe de protection II



Symboles/codes de recyclage :
Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Alimentation

- Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Ne faites fonctionner l'appareil avec aucun autre boîtier d'alimentation que celui d'origine.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'émetteurs électromagnétiques à haute fréquence.
- Maintenez le câble d'alimentation à distance de toute source de, surface chaude, source d'humidité et de tout liquide.
- Ne jamais toucher la prise électrique ou le bouton On/Off avec des mains mouillées ou humides ou lorsque vous vous trouvez dans de l'eau.
- Les composants de l'appareil sous tension ne doivent pas entrer en contact avec un liquide.
- Ne rattrapez pas un appareil tombé à l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- L'appareil doit être branché de telle façon que la prise secteur soit facilement accessible.
- Après utilisation, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise.
- Pour débrancher l'appareil du courant, ne tirez jamais par le câble, mais débranchez la fiche au niveau de la prise !
- L'appareil ne doit jamais être soulevé, tiré ou tourné par le câble d'alimentation.

avant la mise en marche de l'appareil

- Avant chaque utilisation, vérifiez minutieusement l'état du câble et de l'appareil. Ne mettez pas en marche une unité défectueuse.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles sur l'appareil ou le câble, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, si le câble ou l'appareil sont humides.
- Si le câble secteur est endommagé, seuls **medisana**, un distributeur agréé ou une personne qualifiée sont autorisés à le remplacer.



pour la mise en marche de l'appareil

- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou coupants.
- Ne placez jamais l'unité directement à côté d'un four électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Utilisez le fauteuil uniquement dans une pièce disposant de suffisamment d'espace et bien ventilée.
- N'utilisez pas la fonction Massage pendant plus de 15 minutes. Un massage trop long peut provoquer une hyperstimulation musculaire ou des irritations des nerfs.
- Avant d'utiliser l'unité, vérifiez que les appuis du siège et les vis sont à leur place.



ATTENTION

Ne déplacez pas le fauteuil si le cordon d'alimentation est branché. Il pourrait se déchirer.



L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou médical. En cas de doute, consultez votre médecin traitant.



N'utilisez pas le fauteuil de massage dans des pièces humides (par ex. lorsque vous vous baignez ou prenez une douche).

- N'exposez pas l'appareil au rayonnement solaire direct.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, retirez immédiatement la prise secteur de la prise murale :
 - en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation
 - après chaque utilisation
 - avant toute opération de nettoyage et d'entretien.

entretien et maintenance

- La chaise ne demande pas d'entretien.

- En cas de panne, ne réparez pas l'appareil vous-même. Non seulement cela mettrait fin à vos droits à garantie, mais cela peut présenter des risques non négligeables (feu, décharge électrique, blessure). Confiez les réparations uniquement aux centres de réparation agréés.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

pour les personnes représentant des cas particuliers

- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduites, dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient.
- Ne traitez aucune partie du corps présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou un endroit sensible.
- Vous ne devriez pas utiliser le fauteuil de massage ou consulter votre médecin avant de l'utiliser si :
 - vous êtes enceinte,
 - vous portez un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants électroniques,
 - vous souffrez des maladies ou maux suivants : troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, gerçures, phlébite.
- L'unité a une surface chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de l'utilisation de l'unité.
- Cessez d'utiliser l'unité et consultez votre médecin si vous ressentez des douleurs ou si le massage est désagréable.



AVERTISSEMENT

Risque de basculement - Les accoudoirs et le dossier ne doivent pas recevoir une charge sur un seul côté. Ne laissez pas les enfants sans surveillance vers ou sur le fauteuil !

2.1 Éléments fournis et emballage

Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 **medisana** Fauteuil de massage Swing **RC 450**
- 1 Bloc d'alimentation
- 1 instructions de montage
- 1 mode d'emploi



Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !



ATTENTION

Montez le fauteuil massant à l'aide de la notice de montage fournie et vérifiez que tous les raccords soient bien serrés.

3 Utilisation

Le fauteuil de massage dispose de deux fonctions : Massage par pression des doigts (massage shiatsu) et diffusion de chaleur. La fonction de diffusion de chaleur ne peut être utilisée qu'avec le massage shiatsu dans le dos. N'utilisez pas l'appareil plus de 15 minutes. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes environ. Laissez toujours l'appareil refroidir complètement avant de le réutiliser.

1. Raccordez fauteuil de massage avec le bloc d'alimentation et branchez le dans la prise secteur. Veillez à ce qu'elle soit bien accessible.
2. Veuillez maintenant vous asseoir dans le fauteuil **7** et vous familiariser avec son fonctionnement.
3. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche de ON/OFF **13**.

Arrêt de l'appareil

Appuyez sur la touche de ON/OFF **13**. La touche ON/OFF commence à clignoter, et les têtes de massage sont ramenées vers le haut leur position à l'arrêt. Lorsque celle-ci est atteinte, la touche s'arrête de clignoter.



Si le courant électrique est coupé pendant le massage, les têtes de massage se replacent en position de repos dès que le courant est rétabli.

3.1 Fonctions de massage

Touche Demo **8**

Lorsque vous appuyez sur la touche DEMO, l'appareil commence automatiquement la présentation des fonctions et de leurs combinaisons. Les DEL affichent à chaque fois les zones de massage et les fonctions activées. L'appareil s'arrête dès que toutes les fonctions ont été présentées. (3 minutes).

Touche Heat **9** (touche chaleur)

Appuyez sur la touche HEAT pour activer la fonction, la DEL de la commande et les têtes de massage s'allument en rouge. Le rayonnement de chaleur s'effectue par les têtes de massage. Appuyez de nouveau sur la touche pour désactiver la fonction de chauffage ; l'éclairage rouge des têtes de massage s'éteignent.

3.1 Fonctions de massage

Massage shiatsu 10 11 15

Touche Lower (Bas du dos)

Les têtes de massage Shiatsu se déplacent dans la moitié basse du dos en faisant des cercles, de haut en bas et vice-versa. Le sens change à chaque fois qu'elles atteignent la position finale.

Touche Upper (Haut du dos)

Les têtes de massage Shiatsu se déplacent dans la moitié haute du dos en faisant des cercles, de haut en bas et vice-versa. Le sens change à chaque fois qu'elles atteignent la position finale.

Touche Full (Tout le dos)

Les têtes de massage Shiatsu sortent de leur position de repos, qui se trouve tout en haut du dossier, et arrivent aux épaules, où elles massent le dos par cercles. Le sens des têtes s'inverse dès que la position bas est atteinte. Les têtes remontent ensuite. Le sens des têtes s'inverse de nouveau, etc..

En appuyant à nouveau sur la touche vous désactivez la fonction de massage shiatsu.

Touche de massage ponctuel 16

Le massage ponctuel dans le dos est disponible uniquement avec la fonction shiatsu. Les touches de massage tournent sur un endroit. En appuyant à nouveau sur la touche, vous désactivez la fonction de massage ponctuel et repassez à la fonction de massage shiatsu.

Touche FAST /SLOW 14 12

Ces deux boutons permettent de passer à un massage complet: rapide (+) et lent (-).

Touche timer 17

La touche timer vous sert à définir la durée du massage. Lorsque vous appuyez sur la touche 17, la touche s'allume et le timer se place sur 5 minutes (la LED 5 s'allume). Lorsque vous appuyez encore une fois sur la touche, le timer se place sur 10 minutes (la LED 10 s'allume). Lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche, le timer se place sur 15 minutes (la LED 15 s'allume).

4.1 Nettoyage et entretien

Vérifiez que l'appareil est éteint et que la prise secteur est débranchée avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide.

- N'utilisez en aucun cas de produits de nettoyage agressifs, des brosses dures, des solvants ou de l'alcool. Ceci peut endommager la surface.
- Ne jamais immerger l'appareil pour le nettoyer et éviter toute infiltration d'eau dans l'appareil.
- Attendez que l'unité soit entièrement sèche avant de l'utiliser à nouveau.
- Si le câble est entortillé, déroulez-le.

4.2 Élimination de l'appareil



Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

4.3 Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: medisana Fauteuil de massage Swing RC 450
Alimentation électrique	: Bloc d'alimentation seulement Modèle: XZ1200-3000G entrée: 100-240V~ 50/60Hz 1A sortie: 12V== 3A
Puissance consommée	: 36 W
Dimensions	: environ 67 x 90 x 107 cm
Poids	: environ 20 kg
Numéro d'article	: 88431
Numéro EAN	: 40 15588 88431 3

Supporte un poids jusqu'à 150 kg



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits medisana. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

 **medisana GmbH**

Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALLEMAGNE



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

LOT

Número de LOTE



Fabricante



Proteger de la humedad
Guardar en un lugar seco



Para uso exclusivo en interiores



Clase de protección II



Símbolos de reciclaje/códigos:
proporcionan información sobre el material, su uso
correcto y el reciclaje.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

alimentación de corriente

- Antes de conectar la unidad a una fuente de corriente, asegúrese de que la información que viene en la placa de especificaciones concuerda con el voltaje del suministro eléctrico.
- No utilice el aparato con ningún otro adaptador de corriente que no sea el original.
- No lo ponga en funcionamiento cerca de emisoras electromagnéticas de alta frecuencia.
- Mantenga el cable de suministro de electricidad y la unidad lejos del calor, de superficies a elevadas temperaturas, de la humedad y de líquidos.
- Nunca toque el enchufe o el botón On/Off con las manos húmedas o mojadas, o cuando esté pisando agua.
- Los componentes de la unidad que conducen voltios no deben entrar en contacto con líquido.
- No coja la unidad si cae en agua. Desenchufe el cable inmediatamente.
- Conecte la unidad de manera que se pueda acceder fácilmente al enchufe.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente justo después de su uso.
- Desconecte la unidad del sistema de suministro eléctrico tirando del enchufe. ¡No tire nunca del cable!
- No desplace la unidad, ni tire de ella ni le dé la vuelta tirando del cable.

antes de usar el aparato

- Compruebe el cable y la unidad con detenimiento antes de cada uso por si hubiera sufrido daños. No ponga en funcionamiento una unidad defectuosa.
- No utilice la unidad si observa daños en la misma o en el cable, si no funciona bien, o si el cable o la unidad se han mojado.
- Si el cable de red estuviese dañado solamente puede ser sustituido por medisana, por un distribuidor oficial autorizado o por una persona que disponga de la cualificación correspondiente.



uso del aparato

- Utilice la unidad sólo para el propósito para la que fue diseñada, como dicta el manual de instrucciones. En caso de uso incorrecto, la garantía deja de ser válida.
- No deje la unidad sin vigilancia mientras se encuentre conectada a la corriente eléctrica.
- No permita que la unidad entre en contacto con objetos punzantes o afilados.
- Nunca coloque la unidad justo al lado de un horno eléctrico o de una fuente de calor.
- No se ponga de pie sobre la unidad.
- Utilice el aparato solo en lugares donde haya suficiente espacio libre y donde se garantice suficiente ventilación.
- No utilice la función de masaje durante más de 15 minutos. Un masaje demasiado largo puede sobrestimular los músculos e irritar los nervios.
- Verifique que los soportes del asiento y las uniones de los tornillos se encuentran en su sitio correcto antes de cada uso.



ATENCIÓN

No mueva el sillón cuando el cable esté enchufado. Podría arrancar el cable.



El aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico y no para uso comercial o médico. Consulte a su médico antes de utilizarla si tiene problemas de salud.



No utilice el sillón en espacios con agua o humedad (por ej. al darse una ducha o bañarse).

- No exponga el aparato a la radiación directa del sol.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, saque el cable del enchufe:
 - en caso de averías durante el uso i
 - tras cada uso i
 - antes de cada limpieza y cuidado.

mantenimiento y limpieza

- La silla no requiere mantenimiento alguno.
- En caso de que se estropee no la repare usted mismo. No sólo anularía la garantía, sino que podría provocar graves peligros (fuego, choque eléctrico, lesiones). Tan sólo permita que centros de servicio autorizados lleven a cabo reparaciones.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.

para personas especiales

- Este dispositivo no está diseñado para personas (Incluyendo niños menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, limitada o falta de experiencia o conocimiento, a menos los cuales son supervisados por una persona responsable de su seguridad y recibió sus instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con la unidad.
- No utilice esta unidad como complemento o sustitutivo de un tratamiento médico. Puede agravar enfermedades crónicas y síntomas.
- No aplique el aparato en partes del cuerpo con inflamaciones, quemaduras, infecciones, erupciones cutáneas, heridas o en zonas demasiado sensibles.
- Debería evitar utilizar este dispositivo o consultar a su médico antes de hacerlo en caso de que:
 - esté embarazada,
 - lleve un estimulador cardíaco, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - sufra de una o más de las siguientes enfermedades o condiciones médicas: desórdenes circulatorios, venas varicosas, heridas abiertas, contusiones, grietas en la piel, flebitis.
- La unidad tiene una superficie caliente. La unidad tiene una superficie caliente. Las personas que sean insensibles al calor deben tener cuidado cuando utilicen la unidad.
- Deje de utilizarla y consulte a su médico si siente dolor o si le resulta incómodo el masaje.



ADVERTENCIA

Peligro de vuelco – No debe cargar los reposabrazos y el respaldo solamente en un lateral. ¡No deje a los niños sin vigilancia al lado de o en el sillón!

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 **medisana** Sillón de masaje Swing **RC 450**
- 1 Fuente de alimentación
- 1 Instrucciones de montaje
- 1 Instrucciones de manejo



El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!



ATENCIÓN

Monte el sillón de masaje siguiendo las instrucciones adjuntas y compruebe el apriete de todas las uniones.

3 Aplicación

El sillón de masaje tiene dos funciones:

masaje por presión digital (masaje shiatsu) y calor. La función de calor solo se puede utilizar junto con el masaje shiatsu en la espalda. No utilice el aparato por más de 15 minutos. Después de aprox. 15 minutos, el aparato se desconectará automáticamente. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de volver a utilizarlo.

1. Conecte el cable de sillón a la fuente de alimentación y enchufe la fuente de alimentación en la toma de corriente. Asegúrese de que sigue siendo accesible.
2. Siéntese sobre el asiento **7** y familiarícese con las funciones del aparato.
3. Encienda el aparato pulsando la tecla On/Off **13**.

Apagar el aparato

Pulse la tecla On/Off **13**. El LED de control de funcionamiento se vuelve intermitente y **los cabezales de masaje se desplazan hacia por encima hasta su posición de reposo**. Cuando ésta se alcanza, se apaga el LED.



Si durante el masaje se interrumpe el suministro de corriente, los cabezales de masaje vuelven de nuevo a la posición de estacionamiento tan pronto como dispongan de nuevo de electricidad.

3.1 Funcionamiento

Tecla Demo **8**

Pulsando la tecla DEMO, el aparato comienza automáticamente la presentación de las funciones y sus combinaciones. Los LEDs indican las zonas de masaje y funciones activas en cada momento. El aparato se detiene después de mostrar todas las funciones (3 minutos).

Tecla Heat **9** (tecla calor)

Pulsando la tecla HEAT, la función se activa; el LED del aparato de control y los cabezales de masaje se iluminan en rojo. El calor se difunde se mediante los cabezales de masaje. Volviendo a pulsar la tecla, la función de calor se desactiva; el LED y la iluminación de los cabezales de masaje se apaga.

3.1 Funcionamiento

Masaje Shiatsu 10 11 15

Tecla Lower (Parte inferior de la espalda)

Los cabezales de masaje Shiatsu se mueven en círculos hacia arriba y hacia abajo en la mitad inferior de la espalda. En sus posiciones finales correspondientes se produce el cambio de sentido.

Tecla Upper (Parte superior de la espalda)

Los cabezales de masaje Shiatsu se mueven en círculos hacia arriba y hacia abajo en la mitad superior de la espalda. En sus posiciones finales correspondientes se produce el cambio de sentido.

Tecla Full (Toda la espalda)

Los cabezales de masaje Shiatsu se desplazan desde su posición de reposo situada en la parte superior del respaldo, realizando un masaje circular de la espalda. Una vez alcanzada la posición más bajo, cambia el sentido de los cabezales de masaje. A continuación, se desplazan al extremo superior. Allí vuelve a cambiar la dirección y los cabezales vuelven a desplazarse hacia abajo, etc.

Volviendo a pulsar la tecla, desconecta la función de masaje Shiatsu.

Tecla de masaje con puntos de presión 16

El masaje con puntos de presión en la espalda solo está disponible en el modo Shiatsu. Los cabezales de masaje rotan en una posición. Volviendo a pulsar la tecla , desconecta la función de masaje con puntos de presión y vuelve al modo Shiatsu.

Tecla FAST /SLOW 14 12

Con esos dos botones cambia entre los dos niveles para todo el masaje: rápido (+) y lento (-).

Botón del temporizador 17

Con el botón del temporizador se ajusta la duración del tratamiento. Pulse la tecla 17, la tecla se enciende y el temporizador se ajusta a 5 minutos (el LED 5 se enciende). Pulsando de nuevo la tecla, el temporizador se ajusta a 10 minutos (el LED 10 se enciende). Pulsando otra vez la tecla, el temporizador se ajusta a 15 minutos (el LED 15 se enciende).

4.1 Limpieza y mantenimiento

- Compruebe que la unidad está apagada y desenchufada antes de proceder a su limpieza. Limpie la unidad sólo con un trapo húmedo y suave.
- Nunca utilice limpiadores agresivos, cepillos duros, disolventes o alcohol. Podrían dañar la superficie.
- No sumerja la unidad en agua para limpiarla y tenga cuidado de que no entre agua en la misma.
- Espere a que la unidad esté totalmente seca antes de utilizarla.
- Desenrolle el cable si se ha liado.

4.2 Información sobre cómo desecharla



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos técnicos

Nombre y modelo : **medisana Sillón de masaje Swing RC 450**

Suministro eléctrico: Fuente de alimentación

Tipo: XZ1200-3000G

entrada: 100-240V~ 50/60Hz 1A

salida: 12V === 3A

Consumo de potencia : 36 W

Dimensiones : ca. 67 x 90 x 107 cm

Peso : ca. 20 kg

Número de artículo : 88431

Número EAN : 40 15588 88431 3

Capacidad de carga de hasta 150 kg



Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

- 1.** Con relación a los productos de **medisana**, se ofrece una garantía por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
- 2.** Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
- 3.** La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
- 4.** Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
- 5.** Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

 **medisana GmbH**

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

Alemania



NOTE IMPORTANTI ! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

LOT Numero LOT



Produttore



Mantenere asciutto



Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi!



Classe di protezione II



Simboli di riciclaggio / Codici:



questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Alimentazione

- Prima di collegare l'unità all'alimentazione assicurarsi che l'informazione sull'etichetta corrisponda con la tensione della presa.
- Non utilizzare il dispositivo con un altro alimentatore diverso da quello originale.
- Non azionare in prossimità di trasmettitori elettromagnetici ad alte frequenze.
- Tenere il cavo d'alimentazione e l'unità lontani da calore, superfici calde, umidità e liquidi.
- Non toccare mai il cavo d'alimentazione o il pulsante On/Off con mani umide o bagnate o mentre ci si trova in acqua.
- I componenti dell'unità sono sotto tensione e non devono entrare in contatto con i liquidi.
- Non toccare l'unità se dovesse cadere in acqua. Scollegare immediatamente il cavo d'alimentazione.
- Collegare l'unità in modo che il cavo d'alimentazione sia facilmente accessibile.
- Scollegare sempre il cavo dalla presa immediatamente dopo l'utilizzo.
- Disconnettere l'unità dall'alimentazione tirando la spina. Non tirare mai il cavo!
- Non trascinare, tirare o ruotare l'unità prendendola dal cavo.

prima di utilizzare l'unità

- Controllare che non ci siano danni sul cavo e sull'unità prima di ogni uso. Non mettere in funzione l'unità se è difettosa.
- Non utilizzare l'unità se sono visibili danni al cavo o all'unità stessa, se non funziona correttamente, se il cavo o l'unità sono bagnati.
- Quando la spina è danneggiata, può essere sostituita solo da un rivenditore specializzato medisana o comunque da personale qualificato a tale scopo.

per utilizzare l'unità

- Usare l'unità solo per gli scopi previsti come descritto nel manuale d'istruzioni. Un utilizzo scorretto invaliderà la garanzia.
- Non lasciare l'unità incustodita quando è connessa all'alimentazione.
- Evitare di toccare l'unità con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non mettere mai l'unità vicino ad un forno o ad altre fonti di calore.
- Non mettere l'unità in verticale.
- Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi con sufficiente spazio libero e buona ventilazione.
- Non usare la funzione massaggio per più di 15 minuti. Un massaggio troppo lungo può portare alla sovrastimolazione dei muscoli e a irritazioni dei nervi.
- Verificare che i supporti del sedile e le giunture delle viti siano al loro posto prima di ogni uso.



ATTENZIONE

Non muovere la poltrona quando il cavo di alimentazione è inserito. Il cavo potrebbe strapparsi.



L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non all'uso commerciale o medico. Consultare il proprio medico prima di utilizzare la poltrona se si hanno preoccupazioni per la salute.



Non utilizzare la poltrona massaggiante in luoghi umidi (per es. in bagno o nella doccia).

- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Per evitare il pericolo di elettrocuzione staccare immediatamente la spina dalla presa:
 - in caso di guasto durante l'uso
 - dopo ogni utilizzo
 - prima di ogni intervento di pulizia e cura dell'apparecchio.

per la cura e la manutenzione

- L'apparecchio non richiede manutenzione.
- In caso di malfunzionamento non riparare l'unità da soli. Ciò non solo invaliderà la garanzia ma potrebbe causare serio pericolo (incendio, folgorazione, lesioni). Lasciare che venga riparata solo dal personale qualificato autorizzato.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.

persone particolari

- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi bambini di età inferiore a 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o cognitive, con poca esperienza e/o scarse conoscenze, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza e ricevendo da essa istruzioni su come utilizzare l'apparecchio.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'unità.
- Non usare l'unità come un aiuto o un sostituto per applicazioni mediche. Ciò potrebbe esasperare malattie e sintomi cronici.
- Non trattate parti del corpo che presentano gonfiori, ustioni, irritazioni, eruzioni cutanee, ferite o punti sensibili.
- Evitare di usare o consultare il proprio medico prima di usarla se: - si è incinta, - si ha un pacemaker, giunture artificiali o impianti elettronici, - si soffre di una o più delle seguenti malattie o condizioni di degenza: disturbo circolatorio, vene varicose, ferite aperte, contusioni, screpolature della pelle, flebiti.
- L'unità ha una superficie calda. Persone sensibili al calore devono prestare attenzione quando utilizzano l'unità.
- Interrompere l'utilizzo e contattare il proprio medico se si prova dolore o se il massaggio è fastidioso.



AVVERTENZA

Pericolo di ribaltamento - I braccioli e lo schienale non devono essere caricati unilateralmente. Non lasciare incustoditi i bambini accanto o sulla poltrona!

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 **medisana** Poltrona massaggiante Swing **RC 450**
- 1 alimentatore
- 1 Istruzioni di montaggio
- 1 Istruzioni per l'uso



Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTIMENTO

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!



ATTENZIONE

Montare la poltrona massaggiante seguendo le istruzioni di montaggio fornite e verificare la tenuta di tutti i collegamenti.

3 Modalità d'impiego

La poltrona massaggiante ha due funzioni: massaggio digitopressione (massaggio Shiatsu) e calore. La funzione calore può essere utilizzata assieme al massaggio Shiatsu nella zona della schiena. Utilizzare l'apparecchio per non più di 15 minuti. Dopo circa 15 minuti l'apparecchio si spegne automaticamente. Fare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

1. Collegare il cavo della poltrona massaggiante all'alimentatore e inserire la spina nella presa di alimentazione di rete. Prestare attenzione affinché resti facilmente accessibile.
2. Sedersi sul sedile **7** e familiarizzare con le funzioni dell'apparecchio.
3. Accendere l'apparecchio premendo il tasto On/Off **13**.

Spegnimento dell'apparecchio

Premere il tasto On/Off **13**. Il LED di controllo inizia a lampeggiare e il le testine massaggianti vengono portate nella loro posizione iniziale. Una volta che questa viene raggiunta, il LED si spegne.



Se durante il massaggio il collegamento elettrico si interrompe le testine di massaggio alla ripresa del collegamento di alimentazione tornano immediatamente alla posizione di parcheggio.

3.1 Applicazioni

Pulsante Demo **8**

Premendo il tasto DEMO l'apparecchio comincia automaticamente con la presentazione delle funzioni e delle loro combinazioni. I LED indicano le regioni attivate per il massaggio e le funzioni. L'apparecchio si ferma non appena la presentazione delle funzioni è terminata.

Pulsante Heat **9**

Premendo il tasto HEAT si attiva la funzione calore, i LED del dispositivo di comando e le testine di massaggio si illuminano di luce rossa. Premendo nuovamente il tasto viene disattivata la funzione di calore e il LED e la luce rossa delle testine di massaggio si spengono.

3.1 Applicazioni

Massaggio Shiatsu 10 11 15

Pulsante Lower (Parte inferiore della schiena)

Le testine di massaggio Shiatsu si muovono in modo circolare verso l'alto e verso il basso nella metà inferiore della schiena. Nelle rispettive posizioni finali cambia la direzione.

Pulsante Upper (Parte superiore della schiena)

Le testine di massaggio Shiatsu si muovono in modo circolare verso l'alto e verso il basso nella metà superiore della schiena. Nelle rispettive posizioni finali cambia la direzione.

Pulsante Full (Intera schiena)

Le testine di massaggio Shiatsu lasciano la posizione di parcheggio e raggiungono la parte bassa del dorso, massaggiando la schiena con un movimento rotatorio. Una volta raggiunta la posizione più in basso la direzione di rotazione delle testine di massaggio viene invertita. Successivamente esse tornano verso l'alto. Lì si inverte nuovamente la direzione e le testine di massaggio tornano di nuovo in basso, ecc.

Premendo nuovamente i tasti si disinserisce la funzione di massaggio.

Tasto per massaggio su un punto 16

In qualsiasi momento si può passare dal massaggio Shiatsu al massaggio su un punto. Le testine di massaggio ruotano su un punto. Premendo nuovamente il tasto si spegne la funzione di massaggio su un punto e si ritorna alla modalità Shiatsu.

Tasto FAST /SLOW 14 12

Mediante questi due tasti si passa da una all'altra delle due fasi durante tutto il massaggio: rapido (+) e lento (-).

Tasto Timer 17

Mediante il tasto Timer si stabilisce la durata dei trattamenti. Premendo il tasto 17, si imposta il timer su 5 minuti (si accende il LED 5). Premendo nuovamente il tasto il timer passa a 10 minuti (si accende il LED 10). Premendo ancora una volta il tasto il timer passa a 15 minuti (si accende il LED 15).

4.1 Pulizia e manutenzione

- Controllare per assicurarsi che l'unità sia spenta e scollegata prima di pulirla. Pulire l'unità unicamente con un panno morbido e umido.
- Non usare mai detergenti aggressivi, spazzole dure, solventi o alcol. Questo potrebbe danneggiare la superficie.
- Non immergere l'unità nell'acqua per pulirla e fare attenzione che non entri acqua all'interno.
- Attendere finché l'unità non è completamente asciutta prima di utilizzarla nuovamente.
- Sbrogliare il cavo in caso sia attorcigliato.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

Nome e modello	: medisana Poltrona massaggiante Swing RC 450
Alimentazione elettrica	: Funzionamento con adattatore di rete Modello: XZ1200-3000G Ingresso: 100-240V~ 50/60Hz 1A Uscita: 12V= 3 A
Potenza assorbita	: 36 W
Dimensioni	: ca. 67 x 90 x 107 cm
Peso	: ca. 20 kg
Codice articolo	: 88431
Codice EAN	: 40 15588 88431 3

Carico massimo 150 kg



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:
www.medisana.com

Garanzia e termini e condizioni di riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richiesta di garanzia, contattare il proprio negozio specialistico o un servizio clienti. Se si dovesse spedire l'unità, si annoti il malfunzionamento e si includa una copia della ricevuta.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. È prevista una garanzia di 3 anni ad iniziare dalla data di vendita per i prodotti **medisana**.

In caso di richiesta di garanzia, la data di vendita deve essere verificata da una prova d'acquisto.

2. Difetti dovuti al materiale o alla fabbricazione saranno risolti senza spese durante il periodo di garanzia.

3. Il periodo di garanzia non è esteso in caso di richiesta di garanzia, né per l'unità né per le parti di ricambio.

4. La garanzia non copre:

a. Qualsiasi danno causato da un utilizzo improprio, ad es: l'inosservanza del manuale d'istruzioni;

b. danni causati da manutenzione o da riparazioni eseguite dall'utente o da terze parti non autorizzate;

c. danni causati durante il trasporto dal produttore all'utente o durante la trasmissione al servizio clienti;

d. accessori soggetti al normale logorio.

5. Non si assume alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'unità se il danno all'unità è riconosciuto come caso di garanzia.

 **medisana GmbH**

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

Germania

DE Die vollständige Gebrauchsanweisung steht Ihnen als Download zur Verfügung
GB The complete instructions for use are available for download at
NL De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op
FR Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site
ES Puede descargar el manual de instrucciones completo en
IT Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito
PT O manual de instruções completo pode ser descarregado em
GR Το πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης είναι διαθέσιμο ως αρχείο προς λήψη στη διεύθυνση
FI Tämä pikaopas on käyttöohjeen kiinteä osa. Täydelliset käyttöohjeet ovat ladattavissa osoitteesta
SE Den fullständiga bruksanvisningen finns att ladda ner från
NO Den komplette bruksanvisningen er tilgjengelig for nedlasting fra
DK Den fuldstændige brugsanvisning kan downloades på
PL Pełną instrukcję użytkowania można pobrać na stronie
CZ Kompletní návod k použití si můžete stáhnout na adrese
SK Kompletný návod na použitie je k dispozícii na stiahnutie na
SI Popolna navodila za uporabo so vam na voljo za prenos na naslovu
HR Cjelovita Uputa o uporabi stoji vam na raspolaganju za preuzimanje na internetskoj stranici
HU A teljes használati utasítás letölthető a webhelyről.
RO Instrucțiunile de utilizare vă stau la dispoziție pentru a fi descărcate de pe
BG Пълната инструкция за употреба е на Ваше разположение за изтегляне на адрес
EE Täieliku kasutusjuhendi saate alla laadida aadressil
LV Lietošanas instrukcijas pilnā versija ir pieejama lejupielādei vietnē
LT Visą naudojimo instrukciją galite parsisiųsti iš
RU Полное руководство по использованию можно загрузить на сайте
TR Kullanım talimatlarının tamamı adresinden indirilebilir
AR يلى لى زنتلل ةح اتم م ادختس الل قلم الل ا تام لى عتل

PDF



Manual

<https://docs.medisana.com/88431>

Service-Informationen sind hier verfügbar:
Information about service can be found here:
Service-informatie is hier beschikbaar:
Les informations sur les services sont disponibles ici :
La información del servicio está disponible aquí:
Le informazioni sul servizio sono disponibili qui:
Pode encontrar informações sobre o serviço aqui:
Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ:
Palvelutiedot löydät täältä:
Du hittar serviceinformation här:
Du finner informasjon om tjenesten her:
Du kan finde oplysninger om service her:
Informacje o usłudze można znaleźć tutaj:
Informace o službách najdete zde:
Informácie o službách nájdete tu:
Informacije o storitvah so na voljo tukaj:
Informacije o servisu možete pronaći ovdje:
A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja:
Puteți găsi informații despre servicii aici:
Информация за услугите можете да намерите тук:
Teavet teenuse kohta leiate siit:
Pakalpojumu informāciju var atrast šeit:
Paslaugų informaciją galite rasti čia:
Информацию о сервисе можно найти здесь:
Servis bilgileri burada mevcuttur:
انه ةح اتم ةمدخل ا تامول عم

Service



Service

<https://www.medisana.com/servicepartners>